



(ВПЕРЕД) Комитет партиалэн но Исполкомлэн газетэз.

Партиалэн та дыр'я кулэ уж'есыз.

Комунист мурт, гурт улоннын визьмо азь вортысь мед луоз.

Кызы Кенешо улонмес юнмат?

14-ти партийной кенешын пуктэм'я, гуртысь кресян калыксь выльмэз эскерон-тупатон уж та вадесын партиалэн зэк ужпумез луэ. Та дыр'я вань комунист'еслы то-

доно: муз'ем ужпумез тупатыса но кресян хозяйствоз пайдао (доходным) карыса, гинэ Кенешо улонмес вань-буро карны быгатом, шуса.

Кенешо ужез выльдоно-юнматон.

Кенешо учреждениослэсь: Вилкэсь, Сельсоветлэсь Крестком'еслэсь, кооперациослэсь уж'есэз пайдао бергатыны юрттоно. Совет ас уженыз гуртысь кресянн гердзаскыса мед улос. Кресяннэз кышкатыса, батыр'ясьемлы

(командовании) Советын инти медаз луы. Умой партийной ужасьез взы-ик турско-но кызыке но тыросем визьмо-етыз беспартийной кресяннэ Советской уже пуктылыны. Кресян ачиз вань кенешо ужез мед бергатов.

Совет'ес ас эриксы-я визьмо кулэосты гуртлы мед лэстыозы.

Та дыр'я улон-вылон сярись кресян малпанэз воштит-ни. Ас хозяйствозэ нуны мукет скорес со утча-на. Муз'ем ужпум тупатонлэсь зэк пайдазэ кресян валаны. Со сярись юн тыросез кресян'ес Уезд муз'ем ужпумен тодысьясконние курыськон'ес ычало. Тазь, выль скорес утчан мыльдэз кресянлэсь советын ужасьеслы валаса нуоно но, уж выль вуттыны

юрттоно. Кооперациялэсь но пайдазэ кресян валатэк уг улн но, сое кооперация дорысь урод кооперация ужасьес палэтыло.

Та умойтэмез быттыны понна Совет'еслы кооперациез жутыны калыкы ярамон карыны партиалы юрттоно. Со-кы кресян'ес кооперацие пырозы, ас понна вузкарисез (частного торговца) быттыны юрттозы.

Мае партийной муртлы лэстыны эвэл вунэтоно-на?

Кресянлэн, ныл-пиоссэ дышетон мылкыды токма медаз дум, со понна лыдзыса перчыса кытсы кулэ, отсы Уонолы выль школаос устыон ужын юртоно. Кресян ныл-пиез шор но зэк школаосын дышетскыны ытныны турскы.

Лыдзэн коркаос но библиотекаос токма люкаськон инти-гине медаз луэ, калыт'ес югдытон интылы мед пелюзы.

Кресян палы газетэз вэлдоно. Валаса со ачиз газетэз мед бастоз но гожтоз но.

Мукет кун'есын.

Китайын.

Битайыс Шанхае но Цзин-Джо бадзым (зэк) кар'есыс басма ужан (лэстон) кузеоос вэ ульыс фабрик'есыс ужасьес забастовка кариллям. Фабрика возыс кузеоос мукет кун'есыс Китай кар'есын ульыс поличаосты этыллям. Поличаос куанер ужась

калыкэз туж троссэ чбылыса быдтыллям. Со ужез тодыса быдэс Битайыс ужасьес сзослы пумит каро. Куанер ужась калыкэз одиг кылыс карыськыса, мукет кун ульыс кузеоослэсь, Китае пуктэм поличаоссэ, ула-ны туртто.

Шанхай карын улэм-вылэм.

Шанхай карын военное положение шуыса, жытазе тамыс час ортчем бере ульчаости ветлыны угни лэзе. Вань смон-лон вузэн вуз карон лавкаос но базар'ес но пытсамын. Сое тодыса, адзыса Шанхае карын басма ужан фабрик'ес но ужалыс дугдыллям. Со фабрикен чоч мукет'есыно озы-ик соос'я ужало. Электрической станция но соос'я-ик медам ваменскы шуыса, мукет кунесэмыс кузеоослэн поличаосы котыртыса возымало. Ужасьесты но отсы потыны, мукет калыкэз но отсы пырыны уг лэзе.

Пекин карын демонстрация.

3 Июне Пекин карын 10 скорс ерос студент'ес (зэк) школаосын (дышет.) огазе люкаськыса, демонстрация кариллям. Демонстрация карыкузы соосты мукет кун улын

кузеоослэн ыстэм мурт'еслэн улон пал ульчае пырыны эвол лэзыллям. Отсы пырыны лэзымтэенызы соос, со ульча дорын гинэ митинг лэстыл-лям. Со митингдэстыон инти-

Одиг номерезлэн дуныз 2 коныы

Арнялы 2 пол потэ.

№ 19.

12 Июне 1925 а р е

Пятница.

Выдэс д'янейыс куанер'ес огазе карыське!

Газетлэн дуныз

1 толмызы 16 коныы

3 48

6 96

9 1 м 44

1 арлы 1 м. 92

Подписная плата

на 1 м-ц 16 к.

3 48

6 96

Адрес: г. Глазов дом Вотского клуба, угол площ. Свободы и Толстовской ул.

Гырисьлэн уж'есыз.

Агрономлэн но землемөрлэн валэктэмзы.

Муз'ем кыйдан сярись.

Муз'ем кыйданмы ичи.

«Кыедтэм вылын мар нянь далтов» шуо удмурт калык'ес. Таче верамез нокинно умойтэм уг шуы. Аслам удмурт калык живот трос уг

ворды, со ичи животсэ но лэб сюдэ. Лэб сюдэм но ичи животлэн, кыедэз но эжит гинэ луэ. Солэн со ичи кыедэз нокиннэ нб уг окмы.

Кызы музэ кыйдаськом?

Та верамез коткин но тодысько шуоз. Нош мон верало, созь, калык тодыса оло тодытэк сое улэ. Аслам палан кыед ворто пар гырем бере, гырем му вылэ. Со кыед (куро кыед) зег кизичозь толаса, му вылаз улэ. Тэл но сое нуэ, шунды но пыже. Озь жыныс кыедэз куасмыса, но толаса быре. Кыедлэн, бу-дыны но кизем юлы далтыны, сетон зечез, вичак тэл'я кошкы. Зег кызы-ку урод гыремени со кыед жыныз гинэ муз'ем улэ шедэ. Нош жыныз сямын муз'ем

вылэ кыле. Сыче кыйдам му вылан зегез но лэбтэс луэ. Шакта турыны сое вичак одоле.

«Малы бен кыйдо му вылам эвол далтэм» кресян шуэ. Мынам сямын далтымтэ соин луэ. Кыедлэн кужым сетонэз тэл'я, вичак кошкы. Зег кызыку урод гыремени, кыедэз муз'ем улэ эз шедэ. Интиез кычеке урод вал сыче ик кылиз, одигно оз небзы. Соин зеглы потыкуз небыт места оз луы, кыедэс кужым сетон (сиен) оз окмы.

Кызы валаса кыйдано?

Кыедлэн пайдазэ луон понна, сое му вылэ поттэм бере, музэ гырыны кулэ. Кыедэз вичак муз'ем улаз мед шедэ. Тазь карыса, зег кизичозь кыед парыськыс, сись-

мов. Муз'емез но небзэз, ужамез но озик уг луы.

Сажень пасытала но сажень кузя интиэ одиг пуд - эсэп кыед вэлдоно.

Агроном Д. Афанасьев

Муз'ем ужпумез пунэмен (в кредит) тупатон сярись.

Пунэмен муз'ем ужпум тупатонлэн кресянлы пайдазэ

Копейкамыс манет люкаське, нош манет'ес быдэс вань-бур кылдыто. Казнамыс кресян пунэмен одиг манет кено бастыз, соин но Кенешо власылэн казназэ юнматоз, кресянлы аслыс но пайда луэ, нош гурт мыжыкы со шуген лыктоз. Пунэмен бастын капчи уж кресянлы эвэл. Гурт мыжыкэс пунэмакыс, кресян туж зэк шугесы усе. Со уж солэн хозяйствозлы но государстволы но умойтэм лыктэ. Кыл сярись: кулак пунэмен озик.

гине уг сеты. Со повна со зэк пайда бастыны туртсков. Чем дыр'я пунэмен бастыс мурт кулакыс ас музэ сетэ. Соин сэрэн окмымон ю кизины уг быгаты. Соре ассэ куанермытса, сетэм муз'емез понна-ик налог тыре Буд дыр'я озно дулы: Самой лек ужан дыр'я, начар муртлы пунэмен сет'еслы ужано луэ. Тинь озь пунэман уката начармытэ на кресянэз. Соин-ик казнамыс гинэ уксе пунэман.

Китайын сютан быро.

Битайын 10 арэсэ тросгес куспасы жугыськыса кресян калык туж начармытса. Калы та дыр'я китайын калык туж ютэ ваньтэк ермо, крестьян калыкэз троссэ турынын куар'есын сисько, кудэз-огаз ассэз ачизэс

(людодам) сийыло. Пянь эволэн туж трэс портэм висен'ес вань. Спрес'ес вылын адамы шейес лэп'ясько. Со сютан ульыс калыкы нокин но уг юрты, ситэм'еслы юртон комиссиязы пайдэз, нөмре но уг ужа

Польшайыс пегасьес

Польшайыс кресян'есты нунадыс нуналэ секыт возыны кутско. Тужгес Кенешо Союзэн кун гож еросысьтэз ужась, кресян'есты злбо. Кресян'ес улонзылы чидатэк кун гож ва-

мен ачине доры пегэзэ. Та вадес сыче пегасьес Минск каре туж трэс тырмемын. Шуген ульыс пегасьеслы отын кужымзы сузем'я юрттыны турско. Сиони даськут но, кункуа но сето.

Италиян вуз карон кусыпмы (договор) юнматэмзы.

Кылем арын-ик 7-ти февралэ Италиян вузкарон кусып возыны вераськемын вал. Нош со вераськем та дырозь Италия правительствозэн юнматэмтэ на вал. Та барыс нунал'есы ачине Союзлэсь юнматэз адзыса, Италия правительствэ милемын вуз карон договорэз юнматэм: ас ку-

наз парламент закон пермытэм. Ачине Союзэн сыче кусып воземтэс Италия юн шум потэ. Со шуэ: «Кенешо союз та вадесын, зэк кужмо кун, соин вераськытэк, лыд'яськытэк но кызы но уг луы». Вуз карон сярись Италия зэк пайда шедьто шуо чакла.

Кызы пунэман сетекс?

Начар но шоро-кушо ульыс калыкы вуз правительствэз пунэманэз эз покылы Узыр калыкы сет'ялэз. Нош Кенешо правительствэ, начар но шоро-куспо, ульысмы пунэман лэзе. Коллективен но артемен муз'ем ужасьеслы вале-ик пунэман сетымко луоз (труб'е но турре) потысьеслы пунэман барыс гинэ сетекс. Государствозлэсь пунэман дыр'я начар но шоро-куспо ульысмы кулак доры ужаны мыно шуа эвол ни малпанэ. Со кы алами аслысьтыз хозяйствозэ жутыны повна ужа.

Кызы пунэман бастыны?

Пунэман бастыны понна, муз'ем ужпум тупатон сярись курыськонныд-ик чоч пунэман курон но ыстоно. Верам курыськон гумагаос борды Викен окмытэм семейно-имущественной список но понса лэзыно. Со сына кинэ пунэман бастыны ыстыськод солы окмытон (доверенность) ыстоно на. Вань та верам гумагаосты Уездной муз'ем ужпумен тодысьясконние келяно. Туэ ачине Уезды муз'ем ужпум тупатонлы пунэман 4400 мает лэземын. Начар то шор ульыс кресян'ес дыртэлэ пунэман бастыны, асытэзэн зепыс укседы мукет кулэ азе. яралоз.

С-Х. НАЛОГЛЫ ЛЬГОТА СЕТ-СКОЗ

Наркомфинлэн пуктэмэз'я вдоваос, пинал калык но (несовершеннолет.), нюлэс пумын ужась калык'ес но государствонной олужба нункузы бырем'ес туэ с-х налог тыронлэсь проч мозмозы.

Марлы кресян пунэман (заем) дунтэм?

Та нунал'есын 1 м нетлыс облигация 88 коныыен вузаське. Мукет сеен вераса ас дунызэс 12 коныен кресянлы дунтэм вэл-ке. Со сына манетлык облигация куповэз-я арскыс 5 коны пайда сетэна. Сыче зэк пайда нөмре банк но сбер-гителэн й-касса но уксе тырысьесыны уг сето Соин али кресян облигация бастон, кресянлы зэк пайда уж луэ. Марлы бен кресян заем дунтэм? Кенешо власть кызыке но кресянлэсь уломэз вань буро карыны турско. Правитель-во аслысьтыз но вань Кенешо кувнын ужась калыкэс примис-сас золымытыны понна, пунэман-са кыедэз ужпум (кредит. опе-рация) пытылэ. Тинь га ужны кресян (бастыса-а, мар-а) юрт-ске-ке, солы со понна зэк льго-та сетске: важной манетлык облигацияныс 12 к. кресянлы пай-да луэ.

Кресян Заем ужлумын правительствэ аслыс зэк пайда понна уг турскы. Пунэман ужпуме кызыке но кресянэз ассэ этыно кысконо шуа, правительстволэн вань малпанэз. Заем вузам доход быдэсак кресян ужпумез но государствозэ жутыны мыноз. Соин туэ пайдазэ кресянлы мед яралоз шуо облигациез тросгем гурт'е-он вузалозы.

Кооперация сарись.

Юр эштослэн улэм-вылэмез сарись.

Уж бергам'есыз'я юниамизэ витено кадь.

Юр эштослэн кылдэмез ку-
инь арлэсь кема ини. Озы
ке но солэн чик азинэз эвол.
Кадьк сяменик со вуз но
каре но, вань шедьтэм пай-
даез пыр вия лэся. Кылэм
тол вылит но со 12000 ма-
нет тыр ю-нянь, етин-куж
бичаса вузам; ас котыр кре-

сизэзлы 3000 манетлык вуз
вузам; со сина член'есмолы
банк'есмыс басытса 1500 ма-
нет пунэмен коньдон люки-
лом. Почти уж эвол со. Пай-
даез но дуины кулэ кадь,
эштос ачиз но кужмо луоно
кадь...

Эштослэн промысэз кысэм: соэ пунмес
көсяллям.

Умой эскероно ке со нэвол,
та но эвол: Юр эштослэн
коньдонэз но вузэз но эвол.
Аслаз тыронэз 4000 манет
йорос. Соли мокинно вуз,
коньдон сетын уг дысьтм.
Нош ачиз со мырдэм чиндм-
са уле на, тмдыз быремни
шоверах. Кытчы бен пире-
мын солэн вуз карыса, шедь-
тэм коньдонэз, со пунэмен
басытмэм коньдон'есмэ? Тани
кытчы кошкэм со коньдон:
Салтыков нимо приказчиксы-
лэн 500 манетэз эз поты. А. Су-
нцов нимо правления член-

зылэн 145 манет тыр вузэз
эз тырмы. Сонк асиз 50 ма-
нет мултэс жалованья басы-
тэм. Азлы председателын
улэм Т. Гав. Сунцов кие но,
солэн эшэз Булдаков кие
400 манет пичам. Веретен-
ников, Кириллов нимо член'-
ес ассэм мултэс жалованье
100 манет мында басыллям.
Та сина но уно коньдон пы-
чам и н т м з м уно на.
Озы тини, э ш т о с э з
та мурт'ес пуни кесам кадь
кариллям; солэсь 2000 манет
коньдонэз талаллям.

Докторлэн валэктэмез.

СКАРЛАТИНА.

Кыче со скарлатина висен?

Лаксысьмьс висен, капчины
со одигор бордмьс кутекмьс.
Скарлатинаен пинал'ес гинэ вис-

мло. Зок мурт'ес сонк пичэз
висьмло.

Кызы соэ тодмалляло?

Висьмьс муртэз мугорыз по-
секта. Чиртывыжнэз пылон дыр'-
аз воэ луэ. Нэен дыраз уйбыр-
тыса чем сайбалля. Висьмьн
кутесон нунадын-ик, аскилэ-а
чиртм выли, моля (гадь) вы-
ли, но тмбир выли, кумач

кадь, пуни потэ. жоген со пуж-
м, кымнэз, нирез но ангосэз
кельтыса. быдэс мугор выли
потэ. Скарлатинаен висьмьс
муртэз катыськом дыраз, пась-
китэн куэз нымскыло.

Кыче мар со ас бервылэз кельтэ?

Ичнэз солэсь зеч радик па-
ласьмло. Тросэзлэн скарлатина
хумис пель пуч'ес, ми пуч'ес,
еялэн'ес, неклос но мар но

висьмло. Сонн-ик тросэз кул-
мын-но шедь катыськом мурт'-
ес полмьс тросэз-гинэ пельтэмэс
но немосэ луныло.

Скарлатиналэн волсеномзлэсь на кароно?

1. Висьмьс муртэз больничас
нуоно.
2. Дирь-кутэз дезинфекцило
сетоно. (Соэ доктор-першал'ес
лэсьто).
3. Скарлатинаен висьмьс мур-

- тлэн коркас укуа ветлыны, еоб-
ре со коркмыс-но медам ог'я
ветлэ.
4. Аслаз котырде луи чы-
кит возено.

ДИЗЕНТЕРИЯ.

(Вирен суро кизер педло ветлон)

Кыче мар со меда висен?

Валекмыс висен. Сонн ади-
лэн кэт пучкыз висе. Дизентери-
лэн висьмьн адики педло чем
ветлэ. Педло ветлэмез висьмьс

адикилэн урен-вирен суро луыло.
Собрэ чем-ке-но, ичли, курег
-дыздылэн мнндаен гинэ, педло
ветлэ.

Ини меда висьмьтэсэ?

Висьмьтэсэ солэн микроб'ес
(бацил'ес) луыло. Соэ висьмьс-
тэм адикилэн кэт пучкыз шедо-
ке, кылыс (зэк) сиклэз сыйини
эд'яло. Сонн ик етин яраос

перимто. Слем-помез адикилэн
сид пучкыи орчкымз, пучкыса
кошес. Соы-ик вирен урен оу-
расьмьса потило.

Нызы со эленкылэ?

Висьмьс адамалэн педло ветлэм
вылаз кут'ес пуксылыса, ии во
пид бордазы кутылыса, адикилэн
свен-юон вылаз лэжыло. Соэ

заразны карем свен-юонэз вись-
мьс-тэм адики сиклэ-иини шедьтэ-ке
висьмьн кутеко.

Кулыло-я та висенэн?

Тросэз уг-ке-но кулмы, ади-
мьс лэксэ ик катытэм карылэ.

Ужанинмьс палентыло.

Нызы солы пунит кароно?

1. Висьмьн кутекмыс адикилэ
доктор-першалэс кэляно.
2. Корка котырэз, ас котыр-
де-но дун кэзено.

3. Кут'есмы свен юон котыр-
екуа лэжылыны.
4. Кут'есмы быттылыны тур-
тесконо.

Унелобит. № 91 Тараз 1800 эвз.

Гуртлэн улэмез.

(Гуртысь перош удмуртлэн гомтэтэз.)

Тодоя дышетском улэм вылэмез кап-
чиномытэ.

Мон тодэм тырысь кыче улэм вылэм вал?

Егит дыр'я улэм нунал'ес тодэ
дыктэ-на. Вазен али кадь улэм
эй вал. Муз'ем бугыртысьлэм ты-
росэм улэмез партэм вал. Кыд
сарись: Астэ но, животтэ но ку-
радытмьса, муз'емез кык вазе пу-
омезен бугыртылыськыя. Корт са-
бако герыен ужаны, визь эз су-

вылы. Нюлэскыи пу угчаса, одит
пис-пуэз, докуд пилэм потымон,
уродэс тирен корасыке вал. Пи-
лаен пу вандонэз тодны-эй-лась.
Озын зеч тырылтэм (орудие) ужа-
мен кадык тырос кужымэз гинэ
пониьса кэтэз тырыны быгатылы.

Тодон (знания) улэм-вылэмез воштэ.

Ар'ес орточ. Улэм-вылэм вошкы-
са, капчиоме. Адикилэн тодон
муртмьн дыктэ. Вазе омылэз
куштыса, корт сабако герыен
адики лэжыт гире. Гурэз эстыны,
пилаен вандыса, кресия капчин
гинэ пу шедьтэ. Дышетском ка-
дык со сина но умой муз'ем
ужан котыр'ес шедьтэ. Та вадэ-
сина плугон, саялкаен, мукет ма-
шкнаосми но, кудыз-огез удмурт'-

се но ужалони. Кресияны, зэк
кортмьс: тодон-валан трактор но
сетоз шуо. Мар со трактор уг
тодскы ка. Нош кылэме вань:
«Тракторен ужакыз кресиялэн
улэмез туж капчин луоз», шуса.
Тинь озын, дышетском калыклэн
валэктэмэз, зэк пайда сетэ вы-
лэм. Сонн егит валэктэсьсэслэсь
зеч кылэсэ сэнэ пононо.

Лебомурьсь перош Сомон.

Ожытэн-ожытэн дышетэсьсэс йыло.

Глаз карысь удмурт педтехнику-
мьс, туэ дас куэз дышетэске-
мьс потэ.

Таослы дышетэскемьс потэны
поина, нырисети нуналаз июнь
толэзьлэн, вечер лэсьтими. Та
вечерами паськыт кенеш лэсьти-
ны поина, обласись (Воронцов
юлтош) но Уономьс (Шатров юл-
тош) ветлыны.

Дышетэскемьс потысьсэс, пред-
ставитель'еслэн кыл беразы тавы
вераам: «Ми гуртысь пеймьтэз
быттом. Юдытэн уж куме сюл-

мысь кутскыса, маске та удмурт
педтехникумьн, адики-тодм турт-
ском кылысь-но быгатэмьн-я
ужаны». Тань та дас мурт, туж
тросык ке-но эвол, таос ачмез
гуртмьн ичи гинэ зеч уз лэсьтэ.
Таос пур уд. Педтехникумьн ды-
шетэскытчожазы, выль сямэн ды-
шетэскыса улызы. Таослэн йыра-
вы, вашкала кулэтам маскес чик
пырымтэ, сонник таос зеч визьмо
уж'еслы гинэ калыкэз валэктиса
дышетовы.

Умойтэм уж'ес.

Висьмьс вуз карысь.

Полом селомн сик возь-
мась (лесник) Полекарп Ни-
колаевич уло. Та адики ас
ужаз туж чупырес выре. Гуртмьс
мыжык'еслы (кула-
кам) нюлэсэз дугдылмтэз вуза.

Сюлко нюлэс возьмасьмьн
кулак'есыи нюлэсэн кутылы-
са, уг турскы. Сошлэсь тир-
мымоназ Поликарп кумыш-

ка юв. Тинь озын уж'ес
вольтытэ мыно. Нош начар
калык нюлэсэз потамдэсь
возькы. Уродэс силе кадь
ул ваен но кутэ но протокол
гожтэ. Таче нюлэс возьмасьсэ
дышетыны эй-а меда лусал
эжыт. Бин быгатэ Поликарп-
лэсь котыр'эз эжыт синалтэ.
Тюр-ля.

Кресия юам'еслы валэктон.

«Азылань», кенеш сет?

Муз'ем амзон сарись мияи
Чепик гуртмьн (Поломской во-
лоомьс) 1923 арин-ик приговор
лэсьтэ. Со приговор'я 2-эз лух'-
есми люкымьн-и. Нош 3-вэ
лудмэс, выли верам приговор'я
но, 5-ти маэ гурт кенеш пук-
тэм'и но туэ жинмэз гинэ лю-
кыи быгатыи. Уземотдэл лэжы-
мьтээн 3-тиз лудмэс быдэс эи
и лэжэ. Нош Уземотдэл «тилад

гуртысь-ик виселокэ потэ» шуса,
сонн муз'ем люкэноз дугдытэ.
Табре жоген оло мар виселокэ
потыны быгатам. Лудэз нош
кымыке но туэ-ик люкэно вал.
Муз'ем сикс-я эвалэн кудыз
огез туж курдысьса уло. Та
сарись валэктон лэжыськом.

Чепик гуртлэн сикытмьса гомт'-
лэсэ.

Чепик гуртысь гомт'ясылы валэктон.

Бускельсизлэн виселокэ вы-
ноны, уж вылэз вунтэ, верам
лудэс люкыи уг луи. Жинмэз
(половина) лудмь люкымьн ке

но, соэ люкэмэн лэжыны уг луи.
Та сарись Уземотдэлэн косемэз
уг ке ара, Уездной муз'ем ко-
миссияе жалоба сетэ.

Нызы ог кадь нарыны?

Мияи гуртмьн одиг бытча
одворицаесми эвол. Кудизлэн
кена кулэ, солэсь зэк, нош
кудизлэн уг окмы: кулэсэс
почи. Сонн бускель ог-кадь

одворицаесми карыны туэ лу-
дэз люкыку малпа. Луэ озын
тодэм потэ.

Чепик-пи Ложкин.

ЛОЖКИНЫ ВАЛЭКТОН.

Туэ люкэно лудмэс муз'-
емен сина но ог-кадь одво-
рицаесми карыны луэ. Пичи
одворицао бускельсэс об-

ществолэн запасной муз'ем
фондысь но ватсан севимы
луэ.

УДМУРТ ПЕЛЯД ПОН!

Удмурт муз'ем ужасэ налог сарись-а, муз'-
ем, нюлэсь ужкымын-а марке но сюлэм шугед
вань «Азылань» газетлэсь юа. Аслаз газетэт,
тыныд коть мар сарись валэктон сетоз. Куке
но Глаз каре лыктмид «Азылань» газетлэн ре-
дакцияз пыратэк эн берты. Каре лыктэмед уг
не луы, гомтэт ыстыса, юалляськы. «Азылань»,
газет тыныд коть кучо валэктон сетоз.

Коть мар сарись.

ГУРТЫСЬ ИВОР.

Глаз утемысь. Понинской
волосысь, Выше-Богатырка
но. Михайловский починка
гурт'есын кион'ес йыртэма-
ло. Нуналы быдэ олокены
иж'есты, ижпюсты, ветыл-
опиюсты ван'дыса туж трос
из'ян каро. Вечи пудо коты-
ре гинэ эвол, толэс'ес котыре
но кутско. Кемалэсь-ик эвол то-
лон-валлан гинэ кык арес'ем
толэсэз вандизы. Пичал'ес
(санапал) вобыны дуымтэ
дыр'я кион'есты ыбылмьн уг
луи.

Нюлэскась люкет'ести
(союз охотников) куртынм
этыськом. Ти курттытэк, ми-
лэсьтым пудо-животмэс гужэм
быт кион'ес ваньзэ быдтовы.
Выше-Богатырка.

Вэсь луиз.

Балевкиной волосысь Чаб'я
гурт вуко арендаторин Иванов
Григорий уло. Со арендатор кэ
сыраз курэсэс вечи кораса тмре
но басытонэз зеч пмыз басытэ.
Кэсьерос ащикэз мош туж зэк.
Виль сивдыме-ке кино, кик пуд
ивоньсэ жыны лудэз кыле. Со
Иванов эшлэн вукозэс весэз но эвол
Иванов эш! Вукозде чередык,
кэсьерос ащикад куро тыремьс
дугды.
Бугыр'ясы.

Грош поттон сарись.

Вечи укэс кулээн, правитель-
ствэ Наркомфинмь грош (¼ ко-
пейки) поттыны косэм. Со сар-
ись верамын 16,38 килограмм
(1 пуд) ргоньсэ 50 манет вечи
грош поттоно шумэс. Озы дыр'я
зэксэз паськытэз валляна грош-
лэн бытча-ик луоз. Омыч укэс
1926 арин потоз. Виль укэс
вылмьн зэк республикаослэн тус-
ем пуктэмьн луоз.

ЮЛТОШЭЗ КЫСКЕМ.

Май толэзе, 17-ти нунало,
уйин Ежовской Викын ужасэ-
лэн Скрабин Александр
Матвеевичлэн вошсытэз 39
м. но 50 ковын коньдонэз
нышем. Ежов волосысь мили-
цияен та уж сарись юам
верам бере виноватэ Ежов
викысь-ик ужасэ мурт ком-
сомолец Лагунов Федор Ан-
дреевич шедом. Лагунов та
мыдлань ужэс сарись ачиз
но эвол севькем.

ГОЖТЭТ ПЭСТЕР.

А. Русскихы «Кызым тодод
улэмез».
Атекизы. «Ляб улэмез».
А. Е. Федоровы «Азылань га-
зет».

Воньмь. «Озы уггем яра»
М-р-я-лы. «Попам юртмьс ка-
лык».

Вильянгиньмь. «Таче калыкэз
эскероно».

Кылысьмь. «Поломын уж'ес» но
«Поломын кулган'ес». Вальдымь
статьясты чик кулэтам маскес
гожтэмьн.

Д. Тронимь. «Муз'ем ужан ум
быгатысьмэ».
А. Педзевы. «Лектур'еслэн
зеч ужан. Статьясты ляб гомт-
эмьн».

Редактор: Редакция
Издатель: Унелобит и Ужам
Р. К. П. (6)

Ышем документ'ес.

Глаз уезысь, Глаз волосысь
Безум гуртысь Клязев Макар
Герасимовичлэн личной карточ-
каэз 1903 арин вордокем сарись
Глаз уезысь Лудшурской Викын
сетэмьн вылэм но нышем. Та в-
рам документэз змезя оло ии
лыч'яно.

Глазов. Типография газетмь «Красный Пахарь».